

Z obsahu / Aus dem Inhalt

Ze společnosti a kultury: První advent v Perninku,
adventní čas v Abertamech
*Kultur und Gesellschaft: Der erste Advent in
Pernink, Adventszeit in Abertamy.....4*

Tip na výlet: Historické centrum města Schneeberg
– součást památky světového dědictví UNESCO
*Ausflugstipp: Die historische Altstadt Schneeberg
als Bestandteil des Weltkulturerbes Montanregion
Erzgebirge/Krušnohoří.....6*

Ze společnosti a kultury: Zajímavé kulturní a
sportovní akce v regionu
*Kultur und Gesellschaft: Interessante Kultur- und
Sportveranstaltungen in der Region.....8*

Aktuality: Den řemesel ve Schwarzenbergu
*Aktualität: Tag des Handwerks in
Schwarzenberg.....9*

Téma: Jáchymovské pověsti aneb dějiny bájně
*Thema: Die Sagen aus Jáchymov, oder die
mythische Geschichte.....10*

Ze společnosti a kultury: Přísečnice žije
Kultur und Gesellschaft: Preßnitz lebt.....11

Z naší přírody: Vznikne u Potůčků velkolom na živec?
*Aus unserer Natur: Entsteht bei Potůčky ein großer
Feldspatsteinbruch?.....12*

Sport: Zimní olympiáda dětí a mládeže v Krušných
horách
*Sport: Kinder- und Jugend-Winterolympiade im
Erzgebirge.....16*

Ze společnosti a kultury: Marcebila znovu ožívá
*Kultur und Gesellschaft: Marcebila erwacht wieder
zum Leben.....18*

Historie: Abertamské hotely a hospody
Geschichte: Hotels und Gasthäuser in Abertamy....20

Aktuality: Lyžařské trasy: Nová rolba a aktuální
informace z magistrály
*Aktualität: Skiloipen: Neue Schneekatze und aktuelle
Informationen von der Skimagistrale.....24*

Historie: Trať na Hraničnou byla první
*Geschichte: Die Strecke nach Hraničná war die
allererste.....25*

Ze společnosti a kultury: Osmdesátiny Anity
Dondererové
Kultur und Gesellschaft: Anita Donderer 80.....28

Boží Dar: Vánoční pošta razítkuje do 23. prosince
*Boží Dar: Die Weihnachtspost stempelt bis zum 23.
Dezember.....30*

Zaručené počasí: Jak bylo a jak bude
Das Wetter: Wie das Wetter war und wie es wird....31

Recept měsíce: O pečení vánoční štóly
*Rezept des Monats: Vom Backen des
Weihnachtstollen.....32*